FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 188 Quebec East — S. District No. 38 — Enumeration District / District du recenseur No. 21 — in / dans Quartier St Sauveur Quebec (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Lamd Lapointe — Enumerator. / Recenseur. 20 Juin

Page 34

Dist. 188 — Enu 27

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. INFIRMITÉS.	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if to Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employés.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "mine," "factory," "shop," "office," "foundry," "logging camp," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in each year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years at College, Convent or University.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS.	
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	Mentionner où la personne travaille, comme "à l'usine," "au bureau," "dans la mine," "dans le magasin," "à la ferme," "à la pharmacie," etc.	Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines employé à quelque autre emploi qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à quelque autre emploi.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de quelque autre emploi supplémentaire, différent de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour chaque recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	345	Langlois Emilien	17 H Durocher	M	Fils	c	mars	1911	Que				Française	Canadienne	Cath R																							
2	346	" Henry Joseph Etienne	16 Durocher	M	Chef	m	Août	1875	Que				Française	Canadienne	Cath R	Agent	10	0	0	oui	Bière	Bon															
3		" Rosa	"	F	Epouse	m	Sept	1878	Que				Française	Canadienne	Cath R	Ménagère				non																	
4		" Ovide	"	M	Fils	c	Sept	1903	Que				Française	Canadienne	Cath R					non																	
5		" Hélène	"	F	Fille	c	Juillet	1905	Que				Française	Canadienne	Cath R					non																	
6	347	Sylvain Alphonse	16 Durocher	M	Chef	m	Juillet	1883	Que				Française	Canadienne	Cath R	Charretier	10	0	0	oui	Bon	Bon							2200	67	60.00							
7		" Marie Louise	"	F	Epouse	m	Sept	1882	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
8		" Alphonse	"	M	Fils	c	Avril	1902	Que				Française	Canadienne	Cath R					non																	
9		" Sophie	"	F	Fille	c	Nov	1903	Que				Française	Canadienne	Cath R					non																	
10	348	Pinsonnette Victor	18 Durocher	M	Chef	m	Nov	1873	Que				Française	Canadienne	Cath R	Cordonnier	7	6	52	non	oui	non	Cordonnier	40		60		360										
11		" Virginie	"	F	Epouse	m	Sept	1870	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
12		" Victor	"	M	Fils	c	Juin	1898	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
13		" Emma	"	F	Fille	c	Août	1897	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
14		" Alphonse	"	M	Fils	c	Juillet	1902	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														10	oui	oui	Fr.	
15		" Marie Ange	"	F	Fille	c	Août	1904	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														10	non	non	Fr.	
16		" Gabrielle	"	F	Fille	c	Sept	1908	Que				Française	Canadienne	Cath R					non																	
17		" Cécile	"	F	Fille	c	Juin	1910	Que				Française	Canadienne	Cath R					non																	
18	349	Marcotte François	18 Durocher	M	Chef	m	Juillet	1873	Que				Française	Canadienne	Cath R	Charretier	10	6	52	non	oui	non	Charretier	40		60		360										
19		" Amédée	"	F	Epouse	m	Sept	1874	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
20		" Samuel	"	M	Fils	c	Oct	1873	Que				Française	Canadienne	Cath R	Journalier	3	9	6	52	oui	non	Journalier	48		60		318										
21		" Clorinda	"	F	Fille	c	mars	1884	Que				Française	Canadienne	Cath R	Repasseuse	7	6	52	non	oui	non	Repasseuse	20		60		180										
22		Boulet Napoléon	"	M	Gendre	m	Juillet	1877	Que				Française	Canadienne	Cath R	Cordonnier	7	6	52	non	oui	non	Cordonnier	50		60		750			1100	33	1728					
23		" Albertine	"	F	Epouse	m	Juin	1878	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
24		" Lauréat	"	M	Fils	c	Oct	1903	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														10	oui	oui	Fr.	
25		" Marie Blanche	"	F	Fille	c	Janvier	1905	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														10	non	non	Fr.	
26	350	Giroux Joseph	213 Durocher	M	Chef	m	Mai	1860	Que				Française	Canadienne	Cath R	Tailleur	Débardeur			non	oui	non	ouvrier	20	28	60	60	300	35									
27		" Alma	"	F	Epouse	m	Déc	1866	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
28		" Albertine	"	F	Fille	c	Juin	1899	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														11	oui	oui	Fr.	
29		" Alice	"	F	Fille	c	Mai	1903	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														10	oui	oui	Fr.	
30		" Ovila	"	M	Fils	c	Avril	1905	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														2	non	non	Fr.	
31		" Marie	"	F	Fils	c	mars	1908	Que				Française	Canadienne	Cath R					non																	
32		Cassault Philomène	"	F	Pensionnaire	d	Juillet	1837	Que				Française	Canadienne	Cath R	Rentière				non																	
33	351	Daigle Delphine	216 Durocher	M	Chef	m	Déc	1874	Que				Française	Canadienne	Cath R	Charretier	1	9	52	non	oui	non	Charretier	60		60		450										
34		" Zoé	"	F	Epouse	m	Août	1883	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
35	352	Brousseau Cathire	220 Durocher	F	Chef	V	Déc	1844	Que				Française	Canadienne	Cath R	Couturière	7	6	52	non	oui	non	à la maison															
36		" Marie Eugénie	"	F	Fille	c	Août	1882	Que				Française	Canadienne	Cath R	Couturière	7	6	52	non	oui	non	Repasseuse	44		60		176										
37		Fraser Evelyn	"	F	Pensionnaire	c	Janvier	1891	Ecosse				Anglaise	Canadienne	Cath R	Couturière	7	6	52	non	oui	non	Repasseuse	40		60		160										
38	353	Forland Philippe	224 Durocher	M	Chef	m	Déc	1862	Que				Française	Canadienne	Cath R	Commis	10	6	52	non	oui	non	Magasin Fruits	50		60		450										
39		" Georgianna	"	F	Epouse	m	Oct	1873	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
40		" Hélène	"	F	Fille	c	Avril	1886	Que				Française	Canadienne	Cath R	Couturière	7	6	52	non	oui	non	Repasseuse	36		60		360										
41	354	Clouâtre Joseph	61 Durocher	M	Chef	m	Juin	1880	Que				Française	Canadienne	Cath R	Cordonnier	7	6	52	non	oui	non	Cordonnier	36		60		324										
42		" Clémire	"	F	Epouse	m	Juin	1883	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
43		" Yvonne	"	F	Fille	c	Avril	1910	Que				Française	Canadienne	Cath R	Couturière	7	6	52	non	oui	non	Repasseuse	40		60		280										
44		" Alfida	"	F	Fille	c	Août	1896	Que				Française	Canadienne	Cath R	Couturière	7	6	52	non	oui	non	Repasseuse	40		60		280										
45		" Lotta	"	F	Fille	c	Janvier	1901	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														10	non	non	Fr.	
46		Côté Marcelline	"	F	Belle Sœur	V	Nov	1833	Que				Française	Canadienne	Cath R	Rentière				non																	
47	355	Robine Joseph	188 Durocher	M	Chef	m	mars	1870	Que				Française	Canadienne	Cath R	Journalier	3	9	6	52	oui	non	Journalier	38		60		380										
48		" Mathilda	"	F	Epouse	m	Juillet	1868	Que				Française	Canadienne	Cath R	ménagère				non																	
49		" Mathilda	"	F	Fille	c	Mars	1896	Que				Française	Canadienne	Cath R					non																	
50		" Délia	"	F	Fille	c	Déc	1897	Que				Française	Canadienne	Cath R					non														11	non	oui	Fr.	

3200 77.28